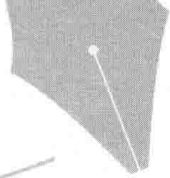


卡尔·威特 的教育

THE EDUCATION
OF
KARL WITTE

[德] 卡尔·H·G·威特 著
陈静 译

如何将
的孩子培养成天才!



卡尔·威特的教育

[德] 卡尔·H·G·威特 著
陈静 译



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD.

图书在版编目 (CIP) 数据

卡尔·威特的教育 / (德) 卡尔·H. G. 威特著;
陈静译. — 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2019.1
ISBN 978-7-5594-3052-6

I. ①卡… II. ①卡… ②陈… III. ①儿童教育—家庭教育 IV. ①G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 248050 号

书 名	卡尔·威特的教育
著 者	(德) 卡尔·H·G·威特
译 者	陈 静
责任编辑	张 婷 傅一岑
出版发行	江苏凤凰文艺出版社
出版社地址	南京市中央路 165 号, 邮编: 210009
出版社网址	http://www.jswenyi.com
印 刷	江苏凤凰通达印刷有限公司
开 本	880×1230 毫米 1/32
印 张	6.375
字 数	110 千字
版 次	2019 年 1 月第 1 版 2019 年 1 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5594-3052-6
定 价	29.00 元

(江苏凤凰文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)

目 录

第一章	本书为谁而写.....	001
第二章	我儿子真的有超常的天赋吗?	007
第三章	我的教育工作进展得顺利吗?	012
第四章	我对儿子的教育完成了吗?	016
第五章	如果教育得当,普通孩子也会成为不平凡的人.....	019
第六章	我打算把儿子培养成一个早熟的学者吗?	041
第七章	我儿子是如何成为早熟学者的.....	045
第八章	我认为自己有把儿子培养成为学者的能力吗?	056
第九章	对我儿子接受早期教育的异议.....	066
第十章	早期教育对我儿子真的好吗?	073
第十一章	孩子七八岁之前是否应该让他们顺其自然地成长.....	079
第十二章	保护卡尔免受吹捧,至少减少其危害.....	086
第十三章	卡尔的玩具和最初的智力开发.....	099
第十四章	孩子们必须多和其他孩子一起玩耍吗?	115

第十五章	卡尔的饮食	119
第十六章	关于卡尔的道德教育	133
第十七章	卡尔是如何学会读写的	139
第十八章	把学习和玩耍分开	146
第十九章	关于对孩子的奖励	149
第二十章	卡尔学习外语	154
第二十一章	对卡尔在科学方面的教育	174
第二十二章	对卡尔品味的培养	177
第二十三章	卡尔上大学	179

第一章 本书为谁而写

或许，人们会认为这本书是专门为专业的教师和教育家们写的，然而事实并非如此。因为那些教育家们，不管是不是有恰当的理由，通常都自认为是我的反对者。所以，我根本不可能特意为他们写一本书。在他们看来，我没有按照他们的方式对孩子进行教育培养，已经够糟糕的了；而有时候我的做法甚至与他们的截然相反，这就更糟糕了。然后大部分人就会很不友好地说：“如果威特对他儿子采用的这种教育方式，可以保证每一个没有天生缺陷的孩子都可以取得同样的成就，那么我们学校的老师为什么就做不到呢？”这种要求极度不公平，可是我却无法阻止他们有这样的想法。与此同时，一些原本尽职尽责的老师们遭受了攻击性的非议与责难，因此他们也对我心有芥蒂，认为这一切都是因我而起，但这一切并非我的本意。

我所做的一切都只是试图向明智的人们证明，学校的老师，无论他掌握的知识有多丰富，教学能力有多强，即使他抱有最美好的

愿望,但倘若其他人原本不支持他,并且始终不支持他,那么他终将一事无成。

鉴于上述种种原因,那些教师和教育家们,只要他们还没有以某种方式熟知我,或了解我的理念,往往都对我怀有很大的敌意。

因此,我这本书仅为那些和我一样深爱子女的父母们所写。尽管我曾不止一次地给他们带来诸多的不愉快,但出于对子女深沉的爱,他们依然决定认真考虑我的这次教育尝试。

如果他们真的这样做的话,我这本书就是为他们而写的,也是为所有好心的,希望自己的孩子在身体、智力和心理各方面都能获得最佳发展的家长们而写的。很多家长已经用心采纳了我的教育方法,他们在书信中向我表达了他们在教育方面与我的同感,或是对我和我的教育方法予以高度支持与赞扬。他们真诚美好的祝愿常常令我感动得落泪。可以说,不,是必须说,他们常常对我施以援手,这些我在写作中会时常提及,我和我的家人将永远由衷地感谢他们。

许多家长迫切要求我用一种简单的方式阐明我的教育方法。根据他们的要求,我在此给他们讲述一个简单易懂的故事。这是为了大众,同样也是为了这些家长。这些家长否定了我所能找到的一切推辞,我不得不向他们保证总有一天我会写出来的。

我推辞的理由之一是,某些不怀好意的人会提出异议:真的有必要写这样一本书吗?对此,我的朋友们的反应是:即使别人不想要,我们也想要,就专门为我们写吧!

我就这样履行了自己的诺言。有一点我很清楚：别人不可能完全按照我的方式对孩子进行教育。我也认为并不是所有的孩子都有必要接受跟我儿子一样的教育。但我相信，我所做的大部分事情将会被人们反复效仿，聪明地采用我的教育方法肯定会起到很大的作用。

裴斯泰洛齐^①很早就对我的教育方法产生了兴趣。他立场鲜明，充满热情，公正且有先见之明，甚至预料到了这种教育的成果。虽然我这种教育思想当时还刚萌芽，还没有成熟，也很少有人注意到我在做的事情，但裴斯泰洛齐却表现出了极大的关心，甚至特别支持。以下是他的原话：

亲爱的朋友：

请允许我再次告诉你，当初你住在我们附近的时候，你对孩子的教育方式就令我颇感兴趣，我觉得我们的教育理念在本质上实际是一样的。让我详细解释一下吧：我一直以来都很担心我教育的方式、数字和语言等这些内容，就像基础课本的外观那样，乍一看好像与自然的天性和普通的常识相去甚远。然而，这当然只是一种表面现象，因为在实施过程中我们的实践活动一般都会与某种教育方法保持一致，而在这些教育方法中，父亲对孩子严格监护的行为，以及母亲真切的爱子之心都得以纯粹地表达。如果这些都没有呈现在呆板的报表和成堆的数据上，又会怎么样呢？这些是无法如此呈现出来

^① Johan Heinrich Pestalozzi, 1746—1827, 19 世纪瑞士著名的民主主义教育家。

的！但是如果小卡尔接受这些模式的教育，他就会成为一个思维得以全面发展的孩子，他的每一个言行都带有自己的想法。由于受到教育方法的影响，他必须在言行中实现自我，甚至就如同他必须在他母亲的只言片语中找到自我一样，而他经过多次的体验已经很懂他母亲的思想了。我们真实的做法和容易迷惑人心的表面现象之间相去甚远。我的朋友，关于这一点，你比其他任何人都更明白，因为你在教育方面一直都是同样的思路。你自己或许都不知道这一点，但你的实际做法却是基于同样成熟的自然情感的。而经过不懈的努力，我也由此逐步形成了我自己的教育方法。

我的朋友，你的工作非常重要。此时，我们最需要的是检验在成熟经验的指导下进行的教育工作，这些经验适合矫正关于我教育方法的所有观点。在这种情况下，我的朋友，你必须明白如何继续你的教育经验，并且如果可能的话，还要拓展其运用，这对我来说非常重要。我个人诚挚地邀请你从事这项事业。那么，请允许我和你所有最亲密的朋友们一起向你致以良好的祝愿，同时我急切地请求你不要拒绝任何一个机会。有一类人，他们做了很多，他们敏锐地抓住了脑海中闪现的每一个灵感，并且在行为上一直遵循自己概括出来的理念，这些理念既要符合人类的天性，又要适应人类生存的外界环境。我心里把你也列入了这一类人之中。无论如何，能有机会从你那里了解到你对孩子教育的进展，我感觉非常开心。和你一起讨论这个话题的时候，你特有的真诚和笃定让我们的共处时光变得美好而愉快。

愿你在我们的山区里生活愉快，也希望 you 相信我对你永远的真诚和支持。

你亲爱的朋友：裴斯泰洛齐

1804年8月

十四年来，他的观点一直没变。最近，他甚至私下里催促我把教育儿子的过程尽可能详细而全面地写出来。他的好朋友们，还有法国著名学者——巴黎的朱利安，也和他有一样的想法。他们彻底消除了我主要因为胆怯而产生的抵触思想。裴斯泰洛齐在我离开瑞士的伊韦尔东的那一天，给我写了一封信。内容如下：

亲爱的威特先生：

毫无疑问，你肯定还记得十四年前在布赫森我们就教育方法进行的会话。那时，你给了我们希望——你将运用自己独特的教育理念，使你儿子接受超常规的教育。现如今，他所取得的杰出发展已经远远超越了你当初所想和敢说的程度。

然而问题出现了——孩子的发展进步中，你的教育方法究竟起到了多少作用呢？或者说，你儿子的进步有多少是由你的教育方法带来的呢？还有一个问题——孩子的发展是不是缘于他个人的超常天赋？这种发展在多大程度上是教育方法所取得的成果呢？如果把这种教育方法用在其他孩子身上，也可以产生类似的成果吗？

我亲爱的威特先生，你应该让你教育界的朋友们在一定程度上予以肯定，做出积极的判断，你要把你的具体做法向他

们详尽地阐明，告诉他们你对儿子的教育是如何一步一步进行的。让他们以某种肯定的眼光来评价你的工作。没有人会怀疑你儿子超常的能力，然而你的教学技能在从心理上提高这些能力并使它们得以迅速发展上起到多少作用呢？这只能通过你特殊的教育方法指导下的具体事例来解释清楚。做到这点很重要，而且这也肯定是你愿意为之付出的最愉快的事情。再见。请相信这些都是我深思熟虑后说的话。

您最谦恭的追随者和朋友：裴斯泰洛齐

1817年9月4日于伊韦尔东

第二章 我儿子真的有超常的天赋吗？

人们已经无数次地跟我说，让我儿子就这样吧。因为，毕竟称赞一个人有得天独厚的天赋，或是说他有能做到别人无法做到之事的超常能力，是更让人愉悦的。然而说句实话，事实并非如此。

我已经为此向一千多人进行了否认。我不得不承认，我大多数的朋友和熟人都是这样认为的。而格劳比茨牧师除外，他在我很小的时候就非常了解我。从 1788 年到他去世这二十多年的时间里，他始终是我亲密的朋友。只有他曾经说过：

“我深信小卡尔不具备任何非凡的天赋。我认为他的进步很正常，并不算是奇迹。我告诉我自己，也告诉你以及所有想弄明白的人，小卡尔的才能没有过人之处，但是他的进步却是不可阻挡的，你的教育成果将会适时地得到更辉煌的体现。我了解你的教育计划和你的做事方式，它们必定会成功，除非上帝有意阻挠。”

在我儿子出生不久前，马格德堡的学术型院校里有很多能力

很强的年轻教师。还有一些年轻人刚刚成为社区的传教士，他们同这些院校保持着友好的关系。这些人形成了一个社交圈，在这个圈子里积极地讨论人们最热衷的事业——教育。我的朋友格劳比茨也加入了这个圈子，并且在我每次去那里的时候，都会引荐我加入他们的聚会。

有一次，我们谈论到了这样一个话题——抱有最美好愿望的教师和教育家们有时却什么也实现不了，而在我看来，他们对个人的天分强调得有些过分了。我想我有必要就我所观察到的情况进行说明。我说道：

“在孩子成长的最初五六年的时间里，与天分相比，他所接受的教育对发展有着更重要的影响。当然，在天分方面，人与人之间存在着一定的差异。但是通常来说，如果多数人的天分都差不多的话，那我们就尤其应该更多地依靠教育，而不是世俗的理念。”

为了让我的观点更有权威性和说服力，我引用了爱尔维修^①的话：“即使是普通孩子，只要教育得当，也将成为不平凡的人。”但大家都反对我的观点。在施拉德尔先生同我和格劳比茨一起回家的路上，我们仍然在讨论这个问题。在会上我不止一次重复我的观点，但都被否决了。

我说：“当然，我现在必须保持沉默，因为你们中有十三四个人反对我的观点。但是，我希望能用事实向你们证明我是正确的。如果上帝赐给我一个儿子，并且在你们看来，他不是个愚笨的孩子（千万不要是！），那么很久以前我就已经下定决心要把他培养

^① Claude Adrien Helvetius, 1715年1月16日或2月26日—1771年12月26日，18世纪著名法语作家、哲学家。

成一个卓越的人才，而我事先根本不了解他的天分如何。”

会上的人们对我所说的话不以为然，如今施拉德尔也不相信了。格劳比茨之前只是表示他不反对我的观点，而现在，他在尽力使施拉德尔相信我一定会信守诺言的。然而施拉德尔就像他所有的朋友一样，坚持认为这种事情是不可能发生的。

不久以后，他从格劳比茨那里得知我的妻子生了一个儿子。他将这个事实告知了朋友们，然后他们所有人就都开始了对我和我儿子的关注。我每次去他们那里，或者格劳比茨来看我的时候，他们都会询问我和我儿子的状况。但只要格劳比茨说我表示有希望能够实现当初的诺言的时候，他们就会表示怀疑地摇摇头。

卡尔四五岁的时候，我带他去了克莱恩-奥特斯莱本。施拉德尔先生见到了我儿子，并且非常喜欢他。尽管他认为卡尔并没有非凡的天赋，但他肯定我应该充分发掘孩子的潜能，好好培养他。这样的情形一直持续到1810年。之后的每一年，施拉德尔都越来越相信我正在履行诺言。此后，他还在给我的信件中表达了我观点的信任。

这封信着实引起了我的关注，它意义非凡。因为他个人的观察，加上他从我以及我的好友那里获得的信息，他不得不承认，那些我承诺过而他怀疑过的事情事实上都已经发生了。当然，他还不能彻底放弃他和他朋友们的偏见。从某种程度上来说，他仍然是我的反对者。但是，他由衷地承认了已经发生的一切，而这些是他以前认为不可能的，这足以说明他的睿智与诚意。以下是他自己的原话：

尊敬的朋友：

你已经信守了自己的诺言！你的小卡尔已经成长为你在他出生之前就承诺要教育成的那种人，不，他被培养得比你承诺的还要更好。十年前，你当着我们已故朋友格劳比茨的面，异常欣喜地向我宣布你即将成为一位父亲，并且强烈地希望能拥有一个健康的孩子。后来，你又说了令人难忘的话：“如果我的儿子健健康康的，我决心要把他培养成一位杰出的人才。”

我那时反对你，说你计划的成功，不能仅仅依赖于孩子具备你所期望的健康，更要依赖于他与生俱来的天赋。你当时答复我说：“即使是普通孩子，只要教育得当，也将成为不平凡的人。”我仍旧表示怀疑，但是格劳比茨让我相信你，说你在瑞士已经成功地在短时间内把一个男孩培养成了非同一般的人才，而他原来的老师已经放弃了他，甚至认为他就是个笨孩子。然后，我就答应你先不下定论，我会一直等到某一天你的儿子以自身的发展来证明或反对你的观点。现在，你的儿子就在这里。我们能够看到他男子汉的成熟，并且又难能可贵地带有孩子的天真和善良，这是一个多么迷人的有高贵人格魅力的人啊！如果我的身边都是这样的人，我就会认为自己已经离开了地球而身处更高的精神层次，这真是荣幸之至啊！

是的，我的朋友！你不仅信守了自己的诺言，还拥有了更大的收获。我认为我必须写信说明这一切，以还你应有的公正。然而，尽管你通过努力获得了极大的成功，你仍然无法使那些教育者们信服你的基本理念。他们会到处宣扬：“有一个这样的儿子，做父亲的多么幸福啊！”他们会将孩子的优秀才

能更多地归因于与生俱来的天分，而不是父亲用心教育培养的成果。坦率地说，我也会和那些人一样这么说：“如果卡尔不够幸运地健康，那么他就不可能成为今天这样的人才。”我知道这其中你的功劳绝不是一点点。我明白，你的能力和少有的耐心，以及你坚定的毅力使得你不断向目标前进。我明白，这个孩子是你原先全部生活所围绕的核心；你一直都懂得如何把每一样事物都运用到孩子身上，说话或是沉默、身边的人来人往、工作或是休息，只要是孩子身边的一切，你都能或多或少地将它们与你的孩子以及你的目标联系起来；多年以来，你一直不知疲倦地、从不间断地努力工作，并且一贯地充满活力。除此以外，我还知道，在那些你希望能发挥能力的人身上，你带着特有的耐心，显现了超大的能力。尽管如此，我还是无法反对那些教育者们的观点。

要从人的教育中判断出天赋和后天培养所起的作用，不仅是困难的，而且实际上是完全不可能的，因为在教育过程中，这两者是彼此相互联系的。你会一直希望能够找出证据来证明，你仅仅使用某种教育方法就将一个健康的但是天资一般的男孩培养成一个出类拔萃的人物。尽管这样，你的教育尝试在各方面对教育学都具有非常重要的意义。你的教育方法的详细说明，对于公众而言也将是一份珍贵的礼物。当然，这种方法会让某些家长付诸实践，所以我向你保证你一定会有效仿者的。

马格德堡附近婚礼大教堂牧师：施拉德尔

1810年6月3日

第三章 我的教育工作进展得顺利吗？

我教育和培养儿子的方式，不但已经有了一个良好的开始，而且一直进行得很顺利。十多年来，一些文化人士，甚至相互之间有些敌意的不同政界团体的积极人士一直把注意力放在我身上。

我儿子第一次被谈论的时候，他才八岁，我们住在哈雷附近洛豪镇的一个村子里，那里的人们还不适应将公众的注意力聚焦于一个孩子身上，这种情况通常更容易出现在城市里，尤其是大城市里。

此外，卡尔接受非常规教育的时候，欧洲的根基正处于动荡不安的时期，我们的国家，普鲁士王朝几近瓦解——我指的是1807年和1808年间。那时，人们的饭后谈资可以有很多别的话题，像重大活动、恐怖事件、焦虑、求助、希望、失望等等。人们只会关注这些，而不会去注意那些琐碎的事情。

如果一个孩子所取得的成就能够超越这些具有划时代意义的事件，能够占有一席之地，树立自己的地位，那么这些成就势必是